

Distr.
GENERAL

A/S-19/8
E/1997/20
4 April 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية
العامة
المجلس
الاقتصادي
والاجتماعي



المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة الموضوعية لعام ١٩٩٧
جنيف، ٣٠ حزيران/يونيه - ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٧
البند ٧ (أ) و(ب) من جدول الأعمال المؤقت**
تقارير واستنتاجات وتوصيات الهيئات الفرعية:
المسائل الاقتصادية والمسائل البيئية

الجمعية العامة
الدورة الاستثنائية التاسعة عشرة
٢٣-٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧
البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت*
الاستعراض والتقييم الشاملان لتنفيذ
جدول أعمال القرن ٢١

رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ١٩٩٧، موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم قرار الجمعية الوطنية لجمهورية كوريا الذي يدعو إلى إلغاء خطة وضعتها شركة لتوليد الكهرباء بمقاطعة تايوان الصينية لشحن ٢٠٠ ٠٠٠ برميل من النفايات المشعة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

ويتناول الفصل ٢٢ من جدول أعمال القرن ٢١ تحديدا قضية النفايات المشعة. وفي دورتها الثانية المعقودة في أيار/مايو ١٩٩٤، طلبت لجنة التنمية المستدامة إلى المجتمع الدولي اتخاذ جميع الخطوات اللازمة لحظر تصدير النفايات المشعة، إلا إلى البلدان التي تتوفر فيها مرافق ملائمة لمعالجة النفايات وتخزينها. وعلاوة على ذلك، ذكّرت النفايات المشعة باعتبارها إحدى التهديدات الرئيسية للبيئة في وثيقة الدورة الخامسة للجنة (E/CN.17/1997/4).

وتؤكد حقيقة أن إحدى شركات توليد الكهرباء بمقاطعة تايوان الصينية قد تحاول تصدير نفايات مشعة إلى بلد تنقصه المرافق الملائمة، دون أن تخضع لأي آلية تنظيمية دولية قائمة، بوضوح الحاجة إلى تعزيز النظام الدولي الراهن لمراقبة حركة النفايات المشعة عبر الحدود. ويستحق التهديد للبيئة والخطر عليها اللذين ظهرا حديثا والناشئين عن التحركات غير المسؤولة وغير الملائمة عبر الحدود للنفايات المشعة الاهتمام الجاد من قبل لجنة التنمية المستدامة والجمعية العامة في دورتها الاستثنائية.

* A/S-19/1، من المقرر إصدارها.

** E/1997/100، من المقرر إصدارها.

وسيكون موضع تقدير كبير لو تفضلتم باتخاذ الترتيبات لتعميم هذه الرسالة والقرار المرفق بوصفها وثيقة رسمية للدورة الخامسة للجنة التنمية المستدامة، في إطار البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت، وبوصفها كذلك وثيقة رسمية للدورة الاستثنائية للجمعية العامة لغرض إجراء استعراض وتقييم شاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١.

(توقيع) بارك سو جيل

الممثل الدائم

المرفق*

قرار يدعو إلى سحب خطة لشحن نفايات نووية
من تايوان إلى كوريا الشمالية

إن الجمعية الوطنية لجمهورية كوريا،

إذ تشدد على أن حسن الجوار هو القيمة العليا في العلاقات بين البلدان المتجاورة، وأنه ينبغي حماية البيئة والحفاظ عليها ليس فقط من أجل جيلنا ولكن أيضا من أجل أبنائنا،

وإذ تشعر بقلق شديد لأن النفايات النووية، حتى لو كانت ذات معدل إشعاع منخفض أو متوسط يمكن أن تؤثر بشدة على بيئة الكائنات البشرية، وأن الأضرار الناجمة عن الإشعاع قد تستمر لمدة تزيد على القرن،

وإذ تضع في الاعتبار مبدأ القانون الدولي الذي يلقي قبولا عاما والذي يقضي بتخزين النفايات النووية أو التخلص منها في البلد الذي قام بتوليدها،

وإذ تلاحظ أن محاولة تايوان لشحن نفاياتها النووية إلى كوريا الشمالية، ساعية بذلك إلى تحقيق فائدتها الخاصة على حساب بيئة بلد آخر، غير مقبولة من الناحية الأخلاقية،

وإذ تشير إلى أن الاتحاد الأوروبي قد أعلن أنه من الخطأ من الناحية الاقتصادية والتقنية أن تقوم البلدان المتقدمة بتصدير نفاياتها النووية إلى البلدان النامية باعتماده في عام ١٩٨٩ لاتفاقية لومي التي حظرت على الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي شحن النفايات النووية إلى منطقة افريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادئ،

وإذ تعرب عن اعتقادها الحازم بأنه من غير المقبول بالنسبة لكوريا الشمالية أن تستورد النفايات النووية ضد مصلحة أمتنا وبتعريضنا لخطر تلويث بيئة حياة شعبنا،

* جرى استنساخ هذا المرفق بالصيغة التي ورد بها. ولا تنطوي الإشارات المستخدمة وعرض المادة في هذا المرفق على أي تعبير عن رأي أي كان من قبل الأمانة العامة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالمركز القانوني لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو سلطاتها، أو فيما يتعلق بترسيم حدودها أو تخومها.

وإذ تشعر بقلق عميق لأن هذه الخطوة غير الأخلاقية التي اتخذتها كوريا الشمالية قد تعرض للخطر مشاريع التعاون الجارية بين الكوريتين،

وإذ تعرب بإخلاص عن أملها في أن تساهم تايوان في تعزيز العلاقات الودية والتعاونية في هذه المنطقة بسحب خططها لشحن النفايات النووية إلى كوريا الشمالية،

١ - تحث بشدة السلطات التايوانية على أن توقف فوراً خطة تصدير هذه النفايات المشعة إلى كوريا الشمالية؛

٢ - تطلب بحسم باسم الشعب الكوري بألا تقوم السلطات الكورية الشمالية باستيراد النفايات النووية من تايوان أو أي مصدر آخر بغية الحفاظ على صحة وسلامة ليس فقط جيلنا الحالي ولكن أجيالنا المقبلة كذلك.

- - - - -